



## NORDMUS med nyt logo og design

### Kære læser,

dette nyhedsbrev kommer nu for første gang i et nyt outfit, for NORDMUS har fået revideret sit logo og fået et nyt design. Dette design skal gøre NORDMUS visuelt genkendeligt og vil også kunne bestå, efter Interregprojektets afslutning med udgangen af 2018.

Designet er udarbejdet af firmaet FreshKonzept fra Flensburg.

## NORDMUS mit neuem Logo und Design

### Liebe Leser\*innen,

dieser Newsletter erscheint erstmals in einem neuen Outfit, denn NORDMUS hat ein überarbeitetes Logo und ein Corporate Design erhalten. Dieses Design soll NORDMUS optisch deutlich erkennbar machen, und es wird auch über die Laufzeit des Interreg-Projektes Ende 2018 hinaus Bestand haben.

Das Design wurde von der Flensburger Firma FreshKonzept erarbeitet.

## NORDMUS infoudstilling

Den 26. april 2018 åbner Infoudstilling NORDMUS ved et stort fællesarrangement samtidig hos alle projektpartnere.

Udstillingen er planlagt til at åbne samtidig hos alle projektpartnere, og blandt andet det er et tydeligt signal til den omgivende verden om projektets mission – at styrke fællesskabet i regionen. Samtidig udtrykkes de enkelte partners individualitet gennem hver enkelts særlige program for festlighederne på ferniseringsdagen. Denne kombination af særegenhed og fællesskab er netop det, der er med til at give projekt NORDMUS både styrke og gennemslagskraft.

Ferniseringen er offentlig tilgængelig, og alle er velkomne. Det konkrete program for de enkelte steders arrangementer på dagen offentliggøres i pressen.

Der er tale om en plancheudstilling med 12 store plancher. Planchernes informationer giver et overblik over det danske tyske kulturlandskab og NORDMUS' rolle i dette landskab. Formålet med udstillingen, nemlig at belyse NORDMUS-projektet, dets mission og virke, synliggøres gennem beskrivelse af de hidtidige tiltag i projektet. På den måde vil publikum få adgang til viden om alt fra kunstudstillinger og frivilligprojekter til Massive Open Online Courses (MOOCs) og grænseoverskridende kommunikation. Og ikke mindst vil gæsterne få et grundigt indblik i selve stifelsen af det nye, grænseoverskridende, regionale danske tyske museumsforbund.

Til udstillingen udkommer der et togsproget katalog.

## NORDMUS Infoausstellung

Am 26. April eröffnet in einem großen gemeinsamen Event die NORDMUS-Infoausstellung parallel am selben Tag bei allen Projektpartnern.

Diese gemeinsame Eröffnung ist ein deutliches Signal, dass es die Vision des Projektes ist, die Gemeinsamkeit in der Region zu stärken. Gleichzeitig drückt sich aber dabei auch die Vielfalt und Einzigartigkeit der Partner aus, die jeweils ihr ganz eigenes Programm zur Ausstellungseröffnung durchführen. Diese Kombination aus Einigkeit in der Vielfalt macht die Stärke des Projektes NORDMUS aus. Die Vernissagen an diesem Tag sind öffentlich und alle sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Das konkrete Programm für die einzelnen Ausstellungsorte entnehmen Sie bitte der lokalen Presse.



Projektmedarbejder Andreas Dörich fortæller om udstillingen  
Projektmitarbeiter Andreas Dörich informiert über die Ausstellung



Die Ausstellung besteht aus 12 großen Tafeln die einen Überblick über die Kulturlandschaft, das Projekt und dessen Rolle in der Region geben.

Ziel der Ausstellung ist es, das Projekt NORDMUS zu erläutern, die Projektteilnehmer vorzustellen und über die Ergebnisse der Arbeit zu informieren. Die Besucher erfahren etwas über grenzübergreifende Kunstausstellungen, Projektarbeit mit ehrenamtlichen Museumsmitarbeitern, Massive Open Online Courses (MOOCs) und über grenzübergreifende Kommunikation. Nicht zuletzt erhalten die Besucher einen Einblick in die Vorbereitungen zur Gründung eines grenzübergreifenden regionalen deutsch-dänischen Museumsverbundes.

Zur Ausstellung erscheint ein zweisprachiger Katalog.



*Kick-Off-arrangement for NORDMUS-projektet foråret 2015 i Husum  
Kick-Off-Veranstaltung zum Projekt NORDMUS im Frühjahr 2016  
in Husum*

## Stiftelsesforberedende arbejdskonference i Kiel

Den 31. maj finder en NORDMUS-arbejdskonference sted i „Atelierhaus im Ansharpark“ i Kiel, hvor den planlagte stiftelse af det dansk-tyske museumsforbund i september 2018 vil blive tematiseret.

På denne konference vil de hidtidige resultater af projekt NORDMUS blive diskuteret. Disse resultater udgør basis for projektets videre aktiviteter efter udløbet af Interreg-støtten. Keynote-taleren ved konferencen bliver den tidligere kulturminister i delstaten Slesvig-Holsten, Anke Spoorendonk.

I tilslutning til konferencen vil der blive gennemført to

## Arbejdskonferenz zur Gründungsvorbereitung in Kiel

Am 31. Mai wird im Kieler „Atelierhaus im Ansharpark“ eine NORDMUS-Arbeitskonferenz stattfinden auf der die für den September 2018 geplante Gründung des dänisch-deutschen Museumsverbundes thematisiert wird.

Auf dieser Konferenz werden die bisherigen Ergebnisse des Projektes NORDMUS diskutiert. Diese stellen die Basis für die weiteren Aktivitäten des Projektes nach dem Auslaufen der Interreg-Förderung dar. Die Keynote-Rede zur Konferenz wird die ehemalige Kulturministerin des Landes Schleswig-Holstein, Anke Spoorendonk halten.

Anschließend werden im Rahmen dieser Tagung zwei Workshops durchgeführt. Der erste Workshop widmet sich der Entwicklung und Finanzierung grenzübergreifender Projekte, der zweite thematisiert Strategien der grenzübergreifenden Zusammenarbeit für Museen und Kulturinstitutionen in der Region.

Die Konferenz schließt mit einem Get Together.

---

workshops. Den første retter sig mod udvikling og finansiering af grænseoverskridende projekter, og den anden beskæftiger sig med strategier for det grænseoverskridende samarbejde mellem museer og kulturinstitutioner i regionen.

Konferencen afsluttes med en sammenkomst.

## Brainstorming om NORDMUS' fremtid

I februar fandt en workshop sted i Nykøbing F., hvor der blev debatteret idéer og projekter til videreudvikling af NORDMUS. Der blev udviklet en model, der bygger på tre søjler.

Centralt står den bærende søjle, nemlig forbundet NORDMUS. Her er alle de partnere forenede, som er indstillet på at arbejde tæt sammen på lang sigt, og som er klar til i høj grad at engagere sig økonomisk i samarbejdet, også efter udløbet af Interreg-støtten. Disse partnere planlægger i fællesskab at stifte en grænseoverskridende institution. Denne vil blive organiseret i en EØFG (Europæisk Økonomisk Forretnings Gruppe), og det er den, der driver NORDMUS-forbundet. Den anden søjle dannes af de institutioner, der ganske vist er medlemmer af forbundet men ikke har andel i EØFG'en. Den tredje søjle udgøres af de projekter, som forbundet gennemfører. I disse projekter kan alle medlemmer tage del, ligesom eksterne institutioner kan tilknyttes. Disse grænseoverskridende projekter er det vigtigste output af NORDMUS-forbundet.

## Brainstorming zur Zukunft von NORDMUS

Im Februar fand im dänischen Nykøbing-Falster ein Workshop statt in welchem Ideen und Projekte für die Weiterentwicklung von NORDMUS debattiert wurden. Hier wurde ein Modell entwickelt, das auf drei Säulen aufbaut.

Im Kern steht die tragende Säule des Verbundes NORDMUS, in der jene Partner des Verbundes vereint sind die langfristig eng zusammenarbeiten wollen und die bereit sind, sich auch nach dem Ablauf der Interreg-Förderung in einem größeren Rahmen finanziell in der Zusammenarbeit zu engagieren. Diese Partner planen, gemeinsam eine grenzübergreifende Institution zu gründen. Diese wird in Form einer EWIV (Europäische Wirtschaftlichen Interessenvereinigung) organisiert sein. Diese Institution betreibt den NORDMUS-Verbund. Die zweite Säule bilden jene Institutionen, die zwar Mitglieder des Verbundes aber keine Gesellschafter der EWIV sind. Die dritte Säule wird aus den Projekten gebildet, welche der Verbund durchführt. An diesen Projekten können alle Mitglieder



En del nye projekter er allerede under forberedelse, og projektansøgninger til dem vil blive udfærdiget i første halvår af 2018.

teilnehmen sowie auch externe Institutionen eingebunden werden. Diese grenzübergreifenden Projekte sind die wichtigsten Outputs des NORDMUS-Verbundes.

## Femte styregruppemøde

Den 19. februar fandt det femte NORDMUS-styregruppemøde sted.

Repræsentanter for projektpartnerne mødtes i Nykøbing F. På dagsordenen stod analyser i forbindelse med afslutning af projektåret 2017 samt de planlagte tiltag i 2018. Derudover udgjorde tankerne om stiftelsen af det danske museumsforbund i år kernepunktet i samtalerne. I den forbindelse handlede det blandt andet om den kommende juridiske og organisatoriske form på denne grænseoverskridende institution såvel som om institutionens projekter efter ophør af Interreg-støtte ved udløbet af indeværende år.

Einige neue Projekte sind bereits in Vorbereitung und die Projektanträge dafür werden in der ersten Jahreshälfte 2018 formuliert.

## Fünftes Steuerungsgruppentreffen

Am 19. Februar fand das fünfte NORDMUS-Steuerungsgruppen statt.

Die Repräsentanten der Projektpartner trafen sich im dänischen Nykøbing. Auf der Tagesordnung standen Analysen zum Abschluss des Projektjahres 2017 und zu den geplanten Vorhaben im Jahr 2018. Dabei bildeten die Überlegungen zur Gründung des deutsch-dänischen Museumsverbundes in diesem Jahr den Kern der Gespräche. Dabei ging es unter anderem auch um die künftige Rechts- und Organisationsform für diese grenzübergreifende Institution sowie um die Projekte dieser Institution nach Auslaufen der EU-Förderung zum Ende des Jahres.

## Præsentation: LevelUp

### - Securing Quality in Managing Volunteers

Projektet "LevelUp - Securing Quality in Managing Volunteers" kofinansieredes fra 2016 til 2018 af Nordplus Voksen programmet. Projektet udforskede de formelle rammebetingelser for frivilligt arbejde på skandinaviske museer. "LevelUp" byggede på resultater af et tidligere projekt, som også medfinansieredes af Nordplus Voksen med titlen "Pride, Joy and Surplus Value" (2014-2015). Dette projekt fokuserede på de frivilliges perspektiv.

"LevelUp" projektet havde som mål at udvikle kvalitetsstandarder til ledelse af frivillige på museer for at støtte medborgerlige kompetencer og livslang læring.

"LevelUp" projektet blev gennemført af partnerinstitutioner i fire skandinaviske lande: Jamtli Museet (som projektleder), Nordiskt Centrum för Kulturarvspedagogik (NCK), Östersund/Sverige, Werstas, Det finske arbejdsmuseum i



Jamtli's Cynnare (frivillige) i aktion  
Foto: Jamtli Museum

Tampere/Finland, Ringkøbing-Skjern Museum i Danmark og Museene i Sør-Trøndelag, Trondheim/Norge.

Ved hjælp af vores nationale museumsforbund har vi gennemført online-undersøgelser i alle skandinaviske partnerlande. Der har vi bedt museerne at beskrive deres nuværende praksis og rammebetingelser for frivilligledelse. Museernes svar dannede grundlag for en slags nordisk database, som tillader sammenligningerne på nationalt og skandinavisk niveau. Vi interviewede derefter udvalgte museer i kvalitative case studies for at få en dybtgående forståelse af eksisterende praksis såvel som nødvendige aktiviteter for at skabe bedst mulige rammebetingelser i fremtiden for frivilligt arbejde på museer.

Det er vores mål at udvikle retningslinjer til optimale infrastrukturer, som tilgodeser såvel frivillige som museumsmedarbejdere og skaber bedst mulige betingelser for

## Vorgestellt: LevelUp

### - Securing Quality in Managing Volunteers

Das Projekt "LevelUp - Securing Quality in Managing Volunteers" wurde von 2016-2018 mit Mitteln von Nordplus Adult ko-finanziert. Es erforschte die Rahmenbedingungen fuer das Engagement von Ehrenamtlichen an skandinavischen Museen. "LevelUp" baut auf den Ergebnissen des ebenfalls von Nordplus Adult unterstützten Projekts "Pride, Joy and Surplus Value" (2014-2015) auf, in dem die Perspektive der Ehrenamtlichen im Mittelpunkt stand.

Ziel des "LevelUp" Projektes war es, Qualitätsstandards fuer das Management von Ehrenamtlichen an Museen zu entwickeln, um ehrenamtliches und soziales Engagement und lebenslanges Lernen zu unterstützen.

Am "LevelUp" Projekt waren Partnerinstitutionen aus vier skandinavischen Ländern beteiligt: Jamtli Museum (als Projektleiter) und The Nordic Centre of Heritage Learning



Jamtli's Cynnare (Ehrenamtliche) in Aktion  
Foto: Jamtli Museum

and Creativity (NCK), Östersund/Schweden, Werstas, das Finnische Arbeitsmuseum in Tampere/Finnland, Ringkøbing-Skjern Museum in Dänemark und die Museen in Sør-Trøndelag, Trondheim/Norwegen.

Wir haben mit Hilfe unserer jeweiligen nationalen Museumsverbände Online-Befragungen in allen Partnerländern durchgeführt, in denen wir die Museen gebeten haben, ihre derzeitigen Praktiken und Rahmenbedingungen fuer das Management von Ehrenamtlichen zu beschreiben. Diese Antworten bilden eine Art nordische Datenbank, die Vergleiche auf nationalem und skandinavischem Niveau erlaubt. Wir haben ausserdem in Fallstudien qualitative Interviews mit ausgewählten Museen gefuehrt, um ein besseres Verständnis sowohl der existierenden Praktiken als auch der notwendigen Massnahmen fuer zukuenftige optimale Rahmenbedingungen fuer ehrenamtliches Engagement an Museen zu erlangen.

livslang læring, kompetenceudvikling og aktivt medborgerskab.

Den endelige rapport publiceres i april 2018 bl. a. på NCKs hjemmeside:

<http://nckkultur.org/projekt/level-up-securing-quality-in-managing-volunteers/>

## Europadagen 2018

Hvorfor er det lige, at busserne kører med europaflaget den 9. maj? Jo, den 9. maj er Europadagen, hvor man fejrer dannelsen af den Europæiske Union. Datoen er valgt, da det var den dag tilbage i 1950, hvor den daværende franske udenrigsminister, Robert Schuman, fremlagde planen for, hvad der senere skulle blive til den Europæiske Union.



Han læste en erklæring op for den internationale presse i Paris, hvori han opfordrede Frankrig, Tyskland og andre europæiske lande til at lægge deres kul- og stålproduktion sammen som "et første, reelt grundlag for en europæisk føderation". At han, blot fem år efter afslutningen på den mest forfærdelige konflikt i Europa, foreslog at overdrage ansvaret for kul- og stålindustrien – den selvsamme sektor, der havde muliggjort krigen – til en overstatslig europæisk institution, er bemærkelsesværdigt. De lande han henvendte sig til havde næsten tilintetgjort hinanden, og på daværende tidspunkt var det modigt at forestille sig, at genforsoning skulle kunne komme på tale.

Siden 1985 har den 9. maj været Europa-dag, som i medlemsstaterne markeres med offentlige arrangementer. I Danmark og Slesvig-Holsten inviterer NORDMUS til besøg af informationsudstillingen om det grænseoverskridende samarbejde i flere steder i Danmark og Tyskland (se tekst om udstillingen i dette nyhedsbrev).

(Kilde: [https://ec.europa.eu/denmark/events/europe-day\\_da](https://ec.europa.eu/denmark/events/europe-day_da))

Unser Ziel ist es, Richtlinien fuer Infrastrukturen an Museen zu erarbeiten, die sowohl Ehrenamtlichen als auch MuseumsmitarbeiterInnen bestmögliche Bedingungen fuer lebenslanges Lernen bieten und ihnen ermöglichen, ihre individuellen Kompetenzen und Talente zu entfalten und aktiv zum gesellschaftlichen Leben beizutragen.

Der Endbericht wird im April 2018 unter anderem auf NCKs Homepage veröffentlicht:

<http://nckkultur.org/projekt/level-up-securing-quality-in-managing-volunteers/>

## Europatag 2018

Warum fahren eigentlich die Busse am 9. Mai oftmals geschmückt mit einer Europafahne? Der Grund ist, dass am 9. Mai die Gründung der Europäischen Union gefeiert wird. Das Datum wurde gewählt da an diesem Tag im Jahre 1950 der damalige französische Außenminister, Robert Schumann, einen Plan vorlegte aus der sich später die Europäische Union entwickelte.

Vor der internationalen Presse in Paris präsentierte er eine Erklärung, in der er Frankreich, Deutschland und andere europäische Länder aufforderte, ihre Kohle- und Stahlproduktion zusammenzulegen. Das sollte „eine erste Grundlage für eine echte europäische Föderation“ sein. Es ist bemerkenswert, dass er diesen Schritt der Zusammenlegung der Kohle- und Stahlindustrie (also der für einen Krieg wichtigen Sektoren) in einer gemeinsamen überstaatlichen Behörde nur fünf Jahre nach dem Ende des schrecklichsten Konfliktes in der europäischen Geschichte vorschlug. Die Länder, die er angesprochen hatte sich gerade fast gegenseitig ausgelöscht, und zu diesem Zeitpunkt war es sehr mutig, sich vorzustellen, dass eine Wiedernäherung möglich sein könnte.

Seitdem 1985 der 9. Mai zum Europatag gewählt wurde, wird dieses Datum in den Mitgliedsstaaten mit diversen öffentlichen Veranstaltungen gefeiert. In Dänemark und Schleswig-Holstein lädt NORDMUS an mehreren Orten zum Besuch der Informationsausstellung zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit im Bereich des Kulturerbes ein (siehe auch die Mitteilung dazu in diesem Newsletter).

(Quelle: [https://ec.europa.eu/denmark/events/europe-day\\_da](https://ec.europa.eu/denmark/events/europe-day_da))

## Fælles om at fortælle den svære historie

Her i begyndelsen af 2018 gik et MOOC, dvs. åbent on-line-kursus, om folkeafstemningerne i 1920 i luften. Bag det står en dansk og en tysk historiker, Frank Lubowitz fra det tyske mindretals arkiv og Carsten Porskrog Rasmussen fra Museum Sønderjylland. Ingen af de to er født i selve det dansk-tyske grænseland, men begge har de haft en stor del af deres faglige virke der.

Carsten Porskrog Rasmussen er født på Djursland, godt 200 kilometer fra grænsen, i 1960. Han kom til Sønderjylland i 1987, hvor han fik arbejde på Institut for grænseregionsforskning, som dengang havde hjemme i Aabenraa. I årene 1995-2013 var han ansat ved Aarhus Universitet, før han i 2013 kom til Museum Sønderjylland. Han har beskæftiget sig med en lang række emner, men de to hovedlinjer er på den ene side landbrugets historie, på den anden side Sønderjyllands særlige historie. Ofte har han kombineret begge.



Frank og Carsten ved grænsen ved Kruså  
Frank und Carsten an der Grenze bei Kruså

Frank Lubowitz er født i 1955 i Preetz, nær den slesvig-holstenske hovedstad Kiel. I sin studietid og som videnskabelig assistent ved lærestolen for Slesvig-Holstens historie i Kiel beskæftigede han sig mest med Slesvig-Holstens historie i det 19. og 20. århundrede. I 1992 blev han leder af det tyske mindretals arkiv og forskningsafdeling i Aabenraa. Tyngdepunktet i hans foredrag og publikationer er det tyske mindretals historie siden 1920 og forhistorien dertil tilbage til de nationale bevægelser begyndelse.

Carsten og Frank har kendt hinanden i mange år. Da opgaven om at lave en MOOC om grænselandets omstridte historie forelå, fik Carsten ret hurtigt to ideer. Den ene var

## Gemeinsam eine schwierige Geschichte erzählen

Zu Beginn des Jahres 2018 wurde ein MOOC, das ist ein offener Online-Kurs, zu den Volksabstimmungen des Jahres 1920 freigeschaltet. Die Autoren dieses Kurses sind ein dänischer und ein deutscher Historiker, Carsten Porskrog Rasmussen vom Museum Sønderjylland und Frank Lubowitz vom Archiv der deutschen Minderheit. Beide sind nicht in diesem deutsch-dänischen Grenzland aufgewachsen, haben aber den größten Teil ihres wissenschaftlichen Wirkens dort verbracht.

Carsten Porskrog Rasmussen wurde 1960 auf Djursland, etwa 200 km nördlich der Grenze, geboren. 1987 kam er nach Nordschleswig, als er wissenschaftlicher Mitarbeiter des Instituts für Grenzregionsforschung (Institut for grænseregionsforskning) wurde, das damals seinen Sitz in Apenrade hatte. Von 1995 bis 2013 arbeitete er an der Universität Aarhus, um dann 2013 zum Museum Sønderjylland zu wechseln. Er hat zu vielen

historischen Themen gearbeitet, es lassen sich aber zwei Hauptinteressengebiete herausstellen, zum Einen die Landwirtschaftsgeschichte und zum Anderen die Geschichte Sønderjyllands. Beide Themenbereiche konnte er vielfach miteinander verbinden.

Frank Lubowitz ist in Preetz, nahe der schleswig-holsteinischen Landeshauptstadt Kiel, im Jahr 1955 geboren. In seinem Studium und als wissenschaftlicher Assistent am Lehrstuhl für Landesgeschichte beschäftigte er sich schwerpunktmäßig mit Schleswig-Holsteinischer Landesgeschichte im 19. und 20. Jahrhundert. 1992 wurde er Leiter des Archivs und der Historischen Forschungsstelle der

deutschen Minderheit in Dänemark mit Sitz in Apenrade. Die Geschichte der deutschen Minderheit seit 1920 unter Berücksichtigung der Vorgeschichte seit dem Beginn der nationalen Bewegungen sind die Arbeitsschwerpunkte in Publikationen und Vorträgen.

Carsten und Frank kennen sich seit vielen Jahren. Als die Idee, einen MOOC zur umstrittenen Geschichte des Grenzlandes, an Carsten herangetragen wurde, gingen seine Überlegungen in zwei Richtungen: Der Kurs sollte sich einerseits mit den Volksabstimmungen und der Teilung Schlesiens 1920 beschäftigen. Da das Jubiläum bevorsteht und man sich vorstellen kann, dass deshalb großes Interesse an dem Thema besteht, lag diese Überlegung auf der Hand. „Darüber hinaus sind die Volksabstimmungen und deren Folgen, also der neuen Grenze und

at lade kurset handle om folkeafstemningen og genforeningen. Det var helt naturligt, da jubilæet nærmer sig, og man derfor må vente stor opmærksomhed på det. "Men desuden er folkeafstemningen og dens følger i form af både en ny grænse og ordninger for de to mindretal simpelt hen det fundament, vi står på i grænselandet, og som efterhånden har ført til det nuværende gode dansk-tyske forhold", siger Carsten.

Den anden idé var at samarbejde med Frank, som han har kendt i mange år som en god kollega. "Vi danske og tyske historikere har efterhånden årtiers erfaring med at arbejde sammen", siger Carsten. "Fagligt er er faktisk heller ikke så meget, vi i dag ser dybt forskelligt på. Der kan være en vis forskel i perspektiv, og det ses måske mest tydeligt i, at danske historikere mest skriver historie om Sønderjylland/Slesvig, tyske mest om Slesvig-Holsten. Det er helt legitimt, men kan også fint udfordres ind imellem. I forbindelse med kurset om folkeafstemningen har der ikke engang været den forskel. Vi har haft let ved at finde fælles perspektiver på historien".

Frank tilføjer: "Det er jo ikke første gang, at vi har gennemført dansk-tyske projekter sammen, men det handlede normalt om bøger og andre skriftlige arbejder. Vi har også begge undervist før, men det var nyt for Carsten og mig at formidle temaet om folkeafstemningen i et online-kursus. Det rejser nye spørgsmål: Hvad kan man forudsætte, at folk ved, hvad skal man forklare, hvilke opgaver skal man stille, og hvordan skal de formuleres, så man hverken gør det for svært for nogle eller for let for andre?"

Her har Carsten og Frank kunnet trække på hjælp og erfaring fra Historie Lab, det danske videncenter for historiefremstilling i Jelling og Institut for Læring ved Fachhochschule Lübeck. "Dem har vi haft et fantastisk samarbejde med. Vi har haft en række arbejds møder og ellers kommunikeret pr. mail, hvor vi har lært meget af hinanden og bragt projektet til en god afslutning", fastslår Frank.

*der Entstehung der beiden Minderheiten, das Fundament auf dem die heutige Situation beruht und schließlich auch der Grund für das heutige gute deutsch-dänische Verhältnis, das sich in den letzten Jahrzehnten herausgebildet hat", meint Carsten.*

Die zweite Idee war, diese Aufgabe gemeinsam mit Frank zu übernehmen, da man sich seit vielen Jahren als Kollegen kennt. „Wir dänischen und deutschen Historiker blicken auf eine jahrzehntelange Erfahrung bei der Zusammenarbeit zurück“, betont Carsten. „Auf fachlichem Gebiet gibt es kaum etwas, das uns heute trennt. Es kann gewisse Unterschiede in der Perspektive geben, man erkennt es am ehesten daran, dass dänische Historiker die Geschichte Schlesiens/Sønderjyllands schreiben, während es bei den deutschen Historikern um Schleswig-Holstein geht. Das ist völlig legitim und dient auch dazu, eine Diskussion in Gang zu setzen. Bei diesem Kursus über die Volksabstimmung hat es niemals einen Gegensatz gegeben. Es war einfach für uns, einen gemeinsamen Blick auf die Geschichte zu finden.“

Frank fügt hinzu: „Es ist ja nicht das erste Mal, dass wir gemeinsame deutsch-dänische Projekte durchgeführt haben, das waren aber bisher immer Bücher und Aufsatzsammlungen zu bestimmten Themen, und unterrichtet hat auch jeder von uns bereits. Neu war für Carsten und mich, dass wir unser Thema, die Volksabstimmungen, für eine weitgefaste Teilnehmerschaft in einem online-Kurs aufbereiten mussten. Was kann man bei den Teilnehmern voraussetzen, was muss man erklären, welche Aufgaben kann man stellen und wie muss man sie formulieren, um allen gerecht zu werden, um die einen nicht zu überfordern und die anderen nicht zu unterfordern.“

Carsten und Frank konnten bei der Umsetzung auf die Erfahrungen des Historie Lab, des dänischen Wissenscenter für die Vermittlung von Geschichte und kulturelles Erbe, in Jelling und des Instituts für Lerndienstleistungen der Fachhochschule Lübeck verlassen. „Das war ein phantastische Zusammenarbeit, bei der wir in einer Reihe von Arbeitssitzungen und ansonsten im Austausch per E-Mail ganz viel miteinander kommuniziert und voneinander gelernt haben und das Projekt zu einem guten Abschluss bringen konnten“ stellt Frank fest.

## Projektsekretariat

📍 c/o Museum Lolland-Falster  
Frisegade 40 | DK-4800 Nykøbing F  
☎ (+45) 54 84 44 00 | ✉ info@nordmus.eu  
🌐 [www.nordmus.eu](http://www.nordmus.eu)



**Interreg**  
Deutschland - Danmark



Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.